

SIGURO

Mini Oven

Mini Oven
Mini-Backofen
Mini trouba
Mini rúra
Mini sütő



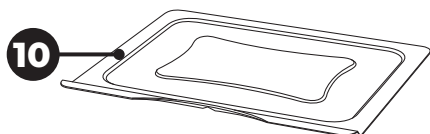
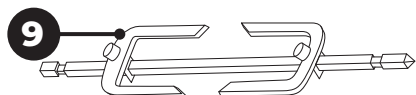
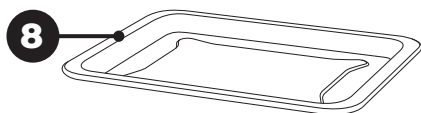
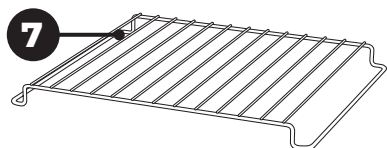
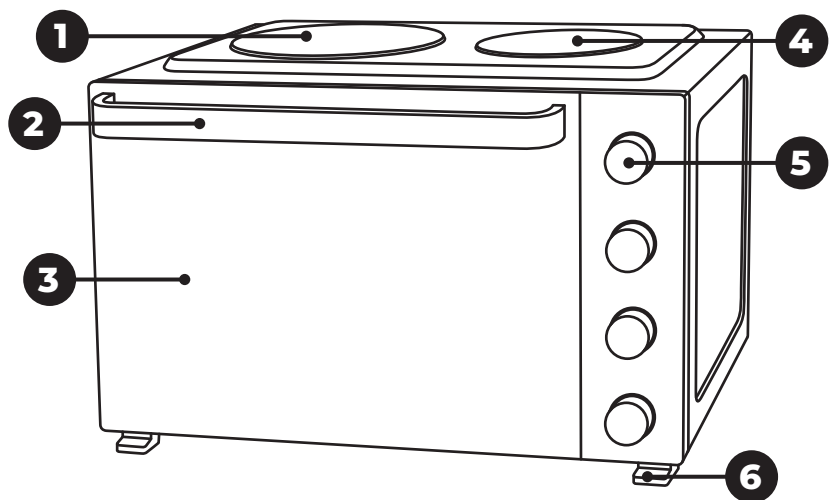
EN Translation of the operating instructions from the original language.
DE Übersetzung der Bedienungsanleitung aus der Originalsprache.
CZ Návod k použití v originálním jazyce.
SK Preklad návodu na použitie z originálneho jazyka.
HU A használati utasítás fordítása eredeti nyelvről.

SGR-CO-G480B

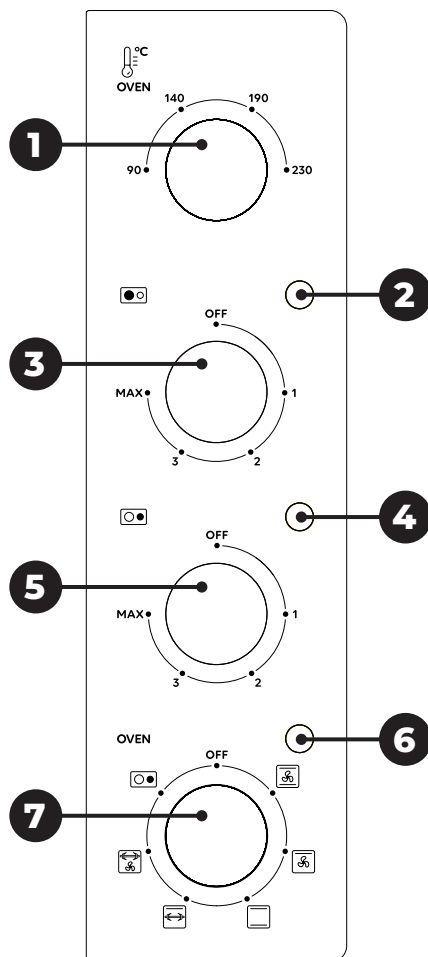
SIGURO

ENGLISH	6
Safety information	6
Overview	9
Technical specification	9
Before first use	10
Using the oven	10
Cleaning and maintenance	12
DEUTSCH	14
Sicherheitshinweise	14
Übersicht	18
Technische parameter	18
Vor der erstverwendung	19
Verwendung des backofens	19
Reinigung und wartung	21
ČESKY	23
Bezpečnostní informace	23
Přehled	26
Technické parametry	26
Před prvním použitím	27
Použití trouby	27
Čištění a údržba	29
SLOVENSKY	31
Bezpečnostné informácie	31
Prehľad	34
Technické parametre	34
Pred prvým použitím	35
Použitie rúry	35
Čistenie a údržba	37
MAGYAR	39
Biztonsági információk	39
A készülék részei	42
Műszaki paraméterek	42
Az első használatba vétel előtt	43
A sütő használata	43
Tisztítás és karbantartás	45

A

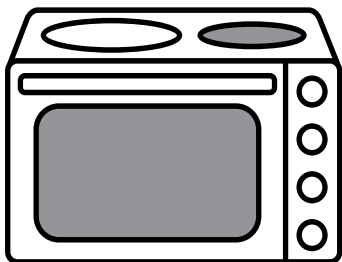
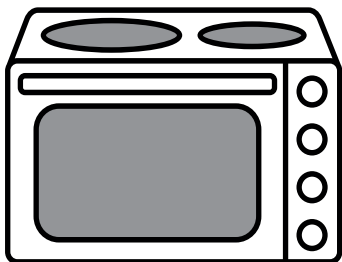
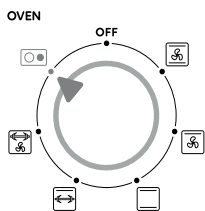
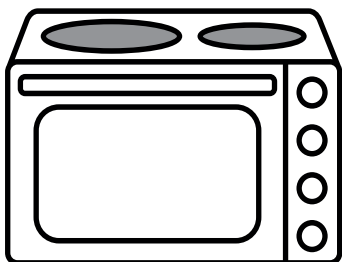
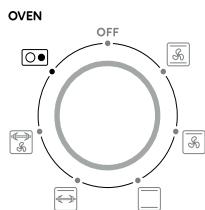
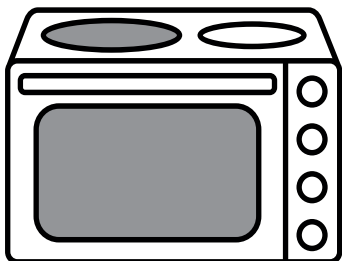


B



C





Thank you for purchasing a SIGURO appliance. We are grateful for your trust and are pleased to introduce on the following pages the device, its functions and uses.

We believe in a fair and responsible society and only work with suppliers who meet our strict criteria on employee protection, exploitation prevention and fair working conditions.

If you need help with extensive maintenance or repair of the product that requires intervention in its internal parts, our authorized service centre is available at siguro@alza.cz. You may also contact the vendor's helpline. For your convenience in solving any problems with the product, we have unified these contact points, and the above contacts can be used in case of any complaints or post-warranty service.

The current version of this manual is available at www.siguro.net.

SAFETY INFORMATION



Please read this manual carefully before use and keep it for future reference.

1. Children aged at least 8, persons with physical, sensory or mental impairment, and the untrained or inexperienced may use this appliance with instruction or supervision in its safe use, provided they understand the potential dangers.
2. Children must not play with the device.
3. Cleaning and user maintenance should not be performed by unsupervised children, and never by children under 8 years of age.
4. Children under 8 should keep clear of the appliance and its power cord.
5. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a dangerous situation.



WARNING: HOT SURFACES.

The temperature of accessible surfaces may be higher when the appliance is in operation.

6. The appliance is not designed for operation using an external timer or remote control.
7. Clean the parts of the appliance that come into contact with food according to the instructions in this manual.
8. This appliance is intended for use in households and similar premises such as:
 - kitchenettes for employees in shops, offices and other workplaces;
 - farmhouses in rural settlements;
 - hotels, motels and other residential type accommodation where it can be used by guests;
 - bed and breakfast accommodation.
9. **WARNING:** If the hot plate surface is cracked, turn off the appliance to avoid the possibility of electric shock.
10. This appliance is designed for home cooking. Use it only for its intended purpose. Do not use it for commercial purposes, in an industrial or laboratory environment, or outdoors.
11. Before connecting the plug of the power supply to the mains socket, make sure that the voltage indicated on the type plate is the same as the voltage in your socket.
12. Connect the plug of the power cable only to a properly grounded mains socket.
13. Do not touch hot surfaces. Use handles or controls. Always wear protective kitchen gloves when handling hot accessories.
14. Use only the accessories supplied with the appliance or recommended by the manufacturer.
15. Before use, check that the appliance and accessories are not damaged.
16. To avoid the risk of electric shock, do not immerse the appliance, its power cord or plug in water or any other liquid.
17. Route the power cord so that it does not touch a hot surface. Do not let the power cord hang over the edge of a table or work surface.
18. Place the appliance on a firm, flat and dry surface at a sufficient distance from the mains socket. Ensure sufficient free space around the appliance to ensure proper air circulation.
19. Do not place the appliance on or near an electric or gas stove, oven or other heat sources.

20. Do not install the appliance under upper kitchen cabinets, near flammable materials or objects sensitive to heat.
21. This appliance is designed to be free-standing. It must not be installed or used as a built-in or placed in a cabinet.
22. Before switching on the oven, make sure that there are no foreign objects in it.
23. Do not leave the appliance unattended while it is running.
24. Never handle the appliance when it is switched on and plugged into the mains socket.
25. Cook food in glass or metal containers that are intended for use in this type of appliance. It is forbidden to cook food in containers made of paper, cardboard, plastic, etc.
26. Be very careful when opening the door to avoid scalding from escaping steam and hot air. First open the door slightly to allow steam and hot air to escape, then open it fully. Keep face and hands away from escaping steam and hot air.
27. Do not place dishes or utensils on the open glass door.
28. Do not place any objects on top of the appliance, even when not in use. The top of the appliance is not intended for storage.
29. Be very careful when removing a container with hot oil, grease or water. There is a risk of serious burns. If possible, allow liquids heated to a high temperature to cool before removing them from the appliance.
30. Do not cover accessories or food with aluminium foil or similar materials. There is a risk of the appliance overheating.
31. Do not put in large pieces of food or food in aluminium foil or other metal packaging. There is a risk of fire or electric shock.
32. Do not apply water to the glass door while the appliance is in operation, as this could damage it.
33. Before switching on, check that there are no objects on the hob.
34. Only use cookware on the hob that is suitable and recommended by the manufacturer.
35. Switch off and unplug the appliance when not in use, if it stays unattended, before cleaning, moving or storing. Always allow the appliance to cool completely before cleaning, moving or storing it.
36. Do not use metal scouring pads for cleaning, as pieces of metal can cause a short circuit and electric shock.
37. Do not use the appliance if it is damaged, fell, does not work properly or the power cable or plug is damaged. Do not use the appliance with damaged accessories. Have any repairs done by an authorized service centre only. The appliance does not contain parts that can be repaired by the user. All repairs, adjustments or other than normal maintenance may only be carried out by a qualified authorized service person.
38. You can store the supplied accessories in the appliance. Do not store other foreign objects in the appliance.
39. Store the appliance in a well-ventilated place, out of the reach of children and pets. Make sure the appliance is unplugged before storing.

OVERVIEW

Oven (Fig. A)



- 1 Large plate Ø 220 mm
- 2 Handle
- 3 Glass door
- 4 Small plate Ø 165 mm
- 5 Control panel
- 6 Anti-slip feet
- 7 Grille
- 8 Deep baking tray
- 9 Spit
- 10 Shallow baking tray

Vents (side, not pictured)

Handle for inserting/removing the deep baking tray (not pictured)

Spit insertion / removal handle (not pictured)

Control panel (Fig. B)

- 1 Rotary temperature control
- 2 Large plate indicator light
- 3 Large plate control knob
- 4 Small plate indicator light
- 5 Small plate control knob
- 6 Power indicator light
- 7 Oven function dial selector

TECHNICAL SPECIFICATION

Power supply	220–240 V~ 50/60 Hz
Input power	3300 W
Interior volume	48 l
Dimensions	367 × 565 × 435 mm (H × W × D)
Weight	15.5 kg (gross)
Large plate diameter	220 mm
Small plate diameter	165 mm

BEFORE FIRST USE

Remove the appliance and its accessories from the packaging. Before disposing of the packaging, make sure you have removed all the components. Check the appliance and accessories for damage. Wipe the outer surface of the appliance with a soft and dry sponge.

Wash the accessories in warm water with a some kitchen detergent. Rinse and wipe dry.

Turn the oven on empty using the  function and leave it on for about 15 minutes to remove the smell during transport and to burn the heating element. During this time, you may notice slight unpleasant smell and faint smoke. This is a normal phenomenon that disappears with use.

Oven and Hob Settings

Oven temperature: 90–230 °C

Oven function: 6 programmes

Hob temperature setting: 1 / 2 / 3 / MAX

Accessories

When inserting accessories into the oven, always make sure that you insert them at the same rail height on both sides. For the spit, there are slots inside the oven into which the ends of the spit are inserted.

Grille: used for baking, roasting and cooking in baking dishes, etc.

Deep tray: used for grilling and roasting various foods that contain water or release water or fat during cooking.

Spit: used to roast a whole chicken or meatloaf. We recommend using the spit with a deep baking tray into which the juices or fat will drip.

Flat baking tray: catches crumbs, juices or fat when baking on the grille.

Deep tray handle: used to insert/remove the deep tray

Spit handle: used to insert/remove the spit.



Note:

Insert the grille into the oven with its edges facing down – see Figure C.

USING THE OVEN

1. Site the oven on a firm, level, heat-resistant surface within reach of a mains socket. Make sure to provide adequate clearance around the oven, so that the heat it produces may dissipate safely. Make sure to site the oven safely away from flammable items and materials.
2. Insert the baking grille into the oven, then place a tray under it to catch juices and fat.
3. Plug the power cord into a mains socket.
4. Food may be prepared directly on the grille, or in a heat-resistant, oven-safe baking vessel set on the grille.
5. Use the dial to select one of the oven's functions – see table below.
6. Use the temperature control to set the desired temperature.

7. The oven will start automatically, and the Power indicator light will come on.
8. To check on food during preparation, carefully open the door and look inside.
9. A chime will sound when food preparation is complete. Turn the control knob to **OFF**.
10. Unplug the oven from the mains, let it cool down, then clean it.



Warning:

Do not touch the heating elements. Doing so improperly may cause severe burns.



Warning:

Always exercise utmost caution when removing trays, the grille, or anything else from the oven while it is hot. When removing hot items from the oven, always use heat-resistant mitts and the supplied handles (available for deep tray and spit).

Mode Table

Symbol	Meaning
	Top and bottom heating elements and hot air circulation are active
	Top heating element and hot air circulation are active
	Top and bottom heating elements are active
	Top heating element and spit are active
	Hot air circulation and spit are active
	Turning on the small hotplate

Tips

Before inserting food, allow the oven to pre-heat properly.
 Spread food equally on the grille / in the cooking vessel.
 Insert the grille so that its grooves face down.
 Maximum load for grille or tray is 3.5 kg.

Using the hob

Both plates can be operated simultaneously.
 Use kitchenware sized to fit well on the hob. We recommend using enamel, cast iron or stainless steel cookware with smooth bottom and 90–180 mm diameter.
 We recommend using lids where appropriate to reduce preparation time.
 Do not use cookware made of aluminium or copper; or cookware with a bottom diameter exceeding the plate diameter.

1. Place the pot, casserole or pan with the ingredients on the plate.
2. Plug the power cord into a mains socket.
3. First, turn the oven function knob to position . You will then be able to set the power level for the large or small hotplate.
4. Use the plate's control knob to set the desired temperature level, where **1** is low, **2** is medium, **3** is high, and **MAX** is maximum power.
5. The plate will automatically begin heating.
6. Regularly check the condition of the food being cooked.
7. When done, set the control knob to OFF. This will turn the plate off.

Using the oven and large plate together

The oven and large plate can be used simultaneously. Proceed as follows:

1. Place food in the oven and set the desired temperature and function.
2. Use the control knob for the large plate to adjust its temperature setting.
3. When done, turn the function selector to **OFF**, then turn the hot plate control knob to **OFF** as well. This will turn off the oven and the plate.



Note:

It is not possible to use the oven and both hotplates simultaneously, nor the oven and the small hotplate. Correct and incorrect usage methods are also illustrated in the introductory section of this manual.

CLEANING AND MAINTENANCE

Always switch off the appliance, disconnect the mains plug from the mains socket and allow it to cool down completely before cleaning or any maintenance. Clean the oven after each use.



Warning:

Do not immerse the appliance or its power cord in water or other liquids.

Do not clean any part of the appliance with plastic or metal scrapers, harsh detergents, chemicals, gasoline cleaner, solvents, or similar substances. Doing so might severely damage the finish.

Oven

Wipe the outer surface with a soft, wet sponge. Wipe dry. Wipe the control panel area with a dry cloth only.

Wipe the oven interior with a wet sponge. If necessary, apply some mild detergent to the sponge. Wipe dry.

Accessories

Wash accessories in warm water with some kitchen detergent. You may use a nylon scraper if necessary. When accessories are heavily soiled, soak them in warm water with some kitchen detergent for about 20 minutes. Then rinse off and wipe dry.



Warning:

No part of the appliance and none of its accessories are dishwasher-safe.

Storage

Before storing, make sure the appliance and accessories are clean and cool. Store the appliance and accessories in a dry, well-ventilated place out of reach of children and pets. Do not place any other objects on top of the appliance. Only the supplied accessories may be stored inside the oven.

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Gerät der Marke SIGURO entschieden haben. Wir sind dankbar für Ihr Vertrauen und freuen uns, Ihnen das Gerät auf den folgenden Seiten vorzustellen und Sie mit all seinen Funktionen und Verwendungszwecken vertraut zu machen.

Wir glauben an ein faires und verantwortungsvolles Unternehmen und arbeiten daher nur mit Lieferanten zusammen, die unsere strengen Kriterien zum Schutz der Interessen der Mitarbeiter, zur Verhinderung von Missbrauch und fairen Arbeitsbedingungen erfüllen.

Wenn Sie Hilfe bei der umfassenden Wartung oder Reparatur des Produkts benötigen, die einen Eingriff in die Innenteile erfordert, stehen Ihnen unser autorisierter Kundendienst unter der E-Mail-Adresse siguro@alza.cz oder die Hotline des Verkäufers zur Verfügung. Bei der Lösung von Problemen mit dem Produkt haben wir diese Kontaktstellen vereinheitlicht. Die oben genannten Kontakte können auch bei Beschwerden oder Nachgarantieservice genutzt werden.

Die aktuelle Version des Benutzerhandbuchs finden Sie unter www.siguro.net.

SICHERHEITSHINWEISE



Lesen Sie vor der Verwendung sorgfältig dieses Benutzerhandbuch durch und bewahren Sie es für den künftigen Gebrauch auf.

1. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verminderten physischen, sensorischen und mentalen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder über die Anwendung des Geräts auf eine sichere Weise belehrt wurden und eventuelle Gefahren verstehen.
2. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
3. Reinigungs- und Wartungsarbeiten, die gewöhnlich durch den Anwender vorgenommen werden, dürfen nur Kinder durchführen, die älter als 8 Jahre sind und beaufsichtigt werden.

4. Kinder unter 8 Jahre sind außer Reichweite des Geräts und des Netzkabels zu halten.
5. Wenn die Stromversorgungsleitung beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller, seinen Servicetechniker oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um eine gefährliche Situation zu vermeiden.



HINWEIS: HEISSE OBERFLÄCHE.

Die Temperatur der zugänglichen Oberflächen kann höher sein, wenn das Gerät in Betrieb ist.

6. Das Gerät ist nicht für den Betrieb über eine externe Zeitschaltuhr oder eine Fernbedienung vorgesehen.
7. Reinigen Sie die Teile des Geräts, die in Kontakt mit dem Gericht kommen, gemäß den Anweisungen in diesem Benutzerhandbuch.
8. Dieses Gerät ist für den Haushaltsgebrauch und für den Gebrauch in ähnlichen Räumen vorgesehen, z.B.:
 - Teeküchen für Mitarbeiter in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
 - Bauernhäuser auf landwirtschaftliches Anwesen;
 - Hotels, Motels und andere Langzeitunterkünfte, in denen es von Gästen verwendet werden kann;
 - Beherbergungsbetrieb (Pension) mit Frühstück.
9. **WARNUNG:** Wenn die Oberfläche der Kochfelder gesprungen ist, schalten Sie das Gerät aus, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.
10. Dieses Gerät ist für die Zubereitung von Lebensmitteln im Haushalt vorgesehen. Verwenden Sie es nur für die Zwecke, für die es bestimmt ist. Verwenden Sie es nicht für kommerzielle Zwecke, in einer Industrie- oder Laborumgebung oder im Freien.
11. Vergewissern Sie sich vor dem Einstecken des Netzsteckers in die Steckdose, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Spannung Ihrer Steckdose übereinstimmt.

12. Stecken Sie den Netzstecker nur in eine ordnungsgemäß geerdete Netzsteckdose.
13. Berühren Sie nicht die heißen Oberflächen. Verwenden Sie Griffe oder Bedienelemente. Verwenden Sie stets Topflappen, wenn Sie mit dem heißen Zubehör manipulieren.
14. Verwenden Sie nur das mit dem Gerät gelieferte oder vom Hersteller empfohlene Zubehör.
15. Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass das Gerät und das Zubehör nicht beschädigt sind.
16. Um das Risiko eines Stromschlags zu vermeiden, tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
17. Platzieren Sie das Netzkabel so, damit es keine heiße Oberfläche berührt. Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Kante eines Tisches oder einer Arbeitsfläche hängen.
18. Stellen Sie das Gerät auf eine feste, gerade und trockene Oberfläche in ausreichender Entfernung von der Steckdose. Sorgen Sie dafür, dass um das Gerät herum genügend Freiraum vorhanden ist, um eine gute Zirkulation zu gewährleisten.
19. Stellen Sie das Gerät nicht auf oder in die Nähe von Elektro- oder Gasherden, Öfen oder anderen Wärmequellen.
20. Installieren Sie das Gerät nicht unter Küchenoberschränke, in der Nähe von brennbaren Materialien oder hitzeempfindlichen Gegenständen.
21. Dieses Gerät ist als freistehendes Gerät konzipiert. Es darf nicht als Einbaugerät installiert oder verwendet oder in den Schrank platziert werden.
22. Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Ofens, dass sich keine Fremdkörper im Inneren befinden.
23. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist.
24. Manipulieren Sie nicht mit dem Gerät, wenn es eingeschaltet und an die Netzsteckdose angeschlossen ist.
25. Bereiten Sie die Speisen in Glas- oder Metallbehältern zu, die für die Verwendung in diesem Gerätetyp vorgesehen sind. Es ist verboten, Lebensmittel in Behältern aus Papier, Pappe, Plastik usw. zuzubereiten.
26. Seien Sie beim Öffnen der Tür besonders vorsichtig, um sich nicht am austretenden Dampf und der heißen Luft zu verbrennen. Lassen Sie die Tür ein wenig geöffnet, damit Dampf und heiße Luft austreten können, und öffnen Sie sie dann ganz. Halten Sie Gesicht und Hände in ausreichender Entfernung von austretendem Dampf und heißer Luft.
27. Stellen Sie weder Geschirr noch Utensilien auf die offene Glastür.
28. Stellen Sie keine Gegenstände auf die Oberseite des Geräts, auch wenn es nicht benutzt wird. Die Oberseite ist nicht zur Lagerung von Gegenständen vorgesehen.
29. Seien Sie sehr vorsichtig, wenn Sie den Behälter mit heißem Öl, Fett oder Wasser herausnehmen. Es besteht die Gefahr von schwerwiegenden Verbrennungen. Wenn möglich, lassen Sie die stark erhitzten Flüssigkeiten abkühlen, bevor Sie sie aus dem Gerät herausnehmen.
30. Decken Sie das Zubehör oder die Lebensmittel niemals mit Alufolie oder ähnlichen Materialien ab. Das Gerät kann sich überhitzen.
31. Geben Sie keine großen Stücke von Lebensmitteln, Speisen in Alufolie oder in einer anderen Metallverpackungen hinein. Es besteht die Gefahr einer Entzündung oder eines Stromschlags.
32. Verwenden Sie kein Wasser auf die Glastür, während das Gerät in Betrieb ist, da die Tür beschädigt werden könnte.
33. Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten, dass sich keine Gegenstände auf dem Kochfeld befinden.
34. Verwenden Sie auf dem Kochfeld nur Kochgeschirr, das geeignet ist und vom Hersteller empfohlen wird.

35. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie es nicht benutzen, Sie es unbeaufsichtigt lassen, bevor Sie es reinigen, umstellen oder lagern wollen. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen, umstellen oder lagern.
36. Verwenden Sie keine Topfkratzer aus Metall, da Metallstücke einen Kurzschluss oder einen Stromunfall verursachen können.
37. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist, heruntergefallen ist, nicht richtig funktioniert oder das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist. Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Zubehör. Lassen Sie die Reparatur durch einen autorisierten Kundendienst vornehmen. Das Gerät enthält keine Teile, die der Benutzer selbst reparieren könnte. Lassen Sie sämtliche Reparaturen, Einstellungen oder andere nicht routinemäßige Wartungsarbeiten nur durch eine qualifizierte Person aus einem autorisierten Kundendienst vornehmen.
38. Sie können das mitgelieferte Zubehör im Gerät aufbewahren. Lagern Sie im Gerät keine Fremdkörper.
39. Bewahren Sie das Gerät an einem gut belüfteten Ort außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren auf. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vor der Lagerung vom Stromnetz getrennt ist.

ÜBERSICHT

Backofen (Abb. A)



- 1 Großes Kochfeld Ø 220 mm
- 2 Griff
- 3 Glastür
- 4 Kleines Kochfeld Ø 165 mm
- 5 Bedienfeld
- 6 Anti-Rutsch-Füße
- 7 Gitter
- 8 Tiefes Backblech
- 9 Spieß
- 10 Flaches Backblech

Belüftungslöcher (an der Seite, nicht abgebildet)

Griff zum Einlegen/Herausnehmen des tiefen Backblechs (nicht abgebildet)

Griff zum Einsetzen/Herausnehmen des Rostes (nicht abgebildet)

Bedienfeld (Abb. B)

- 1 Drehbarer Temperaturregler
- 2 Anzeige für großes Kochfeld
- 3 Drehregler für großes Kochfeld
- 4 Anzeige für kleines Kochfeld
- 5 Drehregler für kleine Kochfelder
- 6 Anzeige für eingeschalteten Ofen
- 7 Drehregler zur Auswahl der Backofenfunktion

TECHNISCHE PARAMETER

Stromversorgung	220–240 V~ 50/60 Hz
Stromverbrauch	3300 W
Inneres Volumen	48 l
Abmessungen	367 × 565 × 435 mm (H × B × T)
Gewicht	15,5 kg (brutto)
Durchmesser des großen Kochfeldes	220 mm
Durchmesser des kleinen Kochfeldes	165 mm

VOR DER ERSTVERWENDUNG

Nehmen Sie das Gerät und sein Zubehör aus der Verpackung. Bevor Sie die Verpackung entsorgen, stellen Sie sicher, dass Sie alle Komponenten entfernt haben. Vergewissern Sie sich, dass weder Gerät noch Zubehör beschädigt sind.

Wischen Sie die Außenfläche des Geräts mit einem weichen und trockenen Schwamm ab.

Waschen Sie das Zubehör in warmem Wasser mit etwas Geschirrspülmittel. Spülen Sie es ab und wischen Sie es trocken.

Schalten Sie den Ofen leer auf der Funktion  ein und lassen Sie ihn etwa 15 Minuten lang eingeschaltet, um den Geruch während, der während des Transports entstanden ist, zu entfernen und das Heizelement auszubrennen. Während dieser Zeit können Sie einen leicht unangenehmen Geruch und schwachen Rauch wahrnehmen. Es handelt sich um eine normale Erscheinung, die mit der Zeit verschwindet.

Einstellungen für Backofen und Kochfeld

Ofentemperatur: Einstellung von 90 bis 230 °C

Funktionen des Backofens: 6 Funktionsprogramme

Einstellung der Temperatur der Kochfelder: 1/2/3/MAX

Zubehör des Backofens

Achten Sie beim Einlegen von Zubehör in den Backofen immer darauf, dass Sie es auf beiden Seiten auf der gleichen Schienenhöhe einschieben. Für den Drehspieß sind im Innenraum des Ofens Löcher vorgesehen, in die die Enden des Drehspießes gesteckt werden.

Gitter: zum Backen, Braten und normalen Kochen in Auflaufformen usw.

Tiefes Bratblech: zum Grillen und Braten verschiedener Lebensmittel, die Wasser enthalten oder beim Kochen Wasser oder Fett abgeben.

Drehspieß: zum Braten von ganzem Huhn oder Hackbraten. Der Drehspieß sollte mit einem tiefen Backblech kombiniert werden, in das der Saft oder das Fett abtropfen können.

Kleines Backblech: hilft beim Auffangen von Krümeln, Saft oder Fett beim Backen von Speisen, die auf den Rost gelegt werden.

Griff für tiefes Backblech: zum Einsetzen/Entfernen des tiefen Backblechs

Grillgriff: zum Einlegen/Herausnehmen des Drehspießes.



Bemerkung:

Schieben Sie das Gitter so in den Ofen, dass seine Ränder nach unten gerichtet sind – siehe Abbildung C.

VERWENDUNG DES BACKOFENS

1. Stellen Sie den Backofen auf eine feste, ebene und hitzebeständige Unterlage in ausreichendem Abstand zur Steckdose. Achten Sie darauf, dass um den Ofen herum genügend erforderlichen Freiraums ist, damit die Wärme gut zirkulieren und abgeführt werden kann. Vergewissern Sie sich, dass der Ofen in einem sicheren Abstand zu brennbaren Materialien oder Gegenständen steht.

2. Geben Sie den Rost in den Ofen und stellen Sie ein Blech darunter, damit er Saft und Fett auffangen kann.
3. Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in eine Steckdose.
4. Sie können die Speisen direkt auf dem Rost oder in einem Behälter zubereiten, das für den Backofen geeignet ist.
5. Wählen Sie mit dem Drehregler die Backofenfunktion – siehe Funktionstabelle unten.
6. Stellen Sie mit dem Temperaturregler die gewünschte Temperatur ein.
7. Der Backofen startet automatisch und die Einschaltanzeige leuchtet auf.
8. Wenn Sie die Lebensmittel während der Zubereitung kontrollieren möchten, öffnen Sie vorsichtig die Tür.
9. Wenn die Zubereitung abgeschlossen ist, ertönt ein akustisches Signal. Stellen Sie den Drehregler für Funktionen auf Position OFF (ausgeschaltet).
10. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie den Backofen abkühlen, bevor Sie ihn reinigen.



Warnung:

Vermeiden Sie den Kontakt mit Heizelementen. Bei unsachgemäßer Handhabung besteht die Gefahr von schweren Verbrennungen.



Warnung:

Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie den Backblech, Rost oder einen anderen Behälter aus dem heißen Ofen nehmen. Verwenden Sie zum Herausnehmen von heißen Speisen aus dem Ofen stets die mitgelieferten hitzebeständigen Ofenhandschuhe und Griffe (Ofengriff und Spießgriff).

Tabelle der Funktionen

Symbol	Bedeutung
	Gleichzeitiger Betrieb von Heißluft und oberen und unteren Heizelementen
	Gleichzeitiger Betrieb von Heißluft und oberem Heizelement
	Gleichzeitiger Betrieb von oberem und unterem Heizelement
	Gleichzeitiger Betrieb von Drehspeiß und oberem Heizelement
	Gleichzeitiger Betrieb von Drehspeiß und Heißluft
	Einschalten der kleinen Kochplatte

Empfehlung

Lassen Sie den Backofen ausreichend vorheizen, bevor Sie die Speisen hineinlegen. Verteilen Sie die Lebensmittel gleichmäßig auf dem Gitter oder in dem vorbereiteten Behälter.

Das Gitter sollte so angebracht werden, dass die Einkerbungen nach unten zeigen. Das Gesamtgewicht, das Sie auf das Gitter/das Blech legen, darf 3,5 kg nicht überschreiten.

Verwendung von Kochfeldern

Sie können beide Kochfelder gleichzeitig verwenden.

Verwenden Sie Küchenutensilien, die sich leicht auf das Kochfeld stellen lassen. Wir empfehlen die Verwendung von Emaille-, Gusseisen- oder Edelstahlkochgeschirr mit einem glatten Boden und einem Durchmesser von 90 bis 180 mm.

Wir empfehlen, bei Bedarf einen Deckel zu verwenden, um die Zubereitungszeit zu verkürzen.

Verwenden Sie kein Kochgeschirr aus Aluminium oder Kupfer; oder Kochgeschirr, dessen Bodendurchmesser größer ist als der Durchmesser des Kochfeldes ist.

1. Stellen Sie den Topf, die Kasserolle oder Pfanne mit den Zutaten auf den Herd.
2. Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in eine Steckdose.
3. Drehen Sie zuerst den Ofenfunktionsschalter in die Position . Danach können Sie die Leistung der großen oder kleinen Kochplatte einstellen.
4. Stellen Sie mit dem ausgewählten Kochfeldregler die gewünschte Temperaturstufe ein, wobei **1** die niedrigste Stufe, **2** die mittlere Stufe, **3** die hohe Stufe und **MAX** die höchste Stufe ist.
5. Das Kochfeld wird automatisch aufgeheizt.
6. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Lebensmittel im Topf auf dem Kochfeld.
7. Stellen Sie den Kochfeldregler auf Position OFF. Damit schalten Sie das Kochfeld aus.

Gleichzeitiger Betrieb von Backofen und großer Kochfeld

Der Backofen und das große Kochfeld können gleichzeitig verwendet werden. Gehen Sie wie folgt vor:

1. Geben Sie die Speisen in den Ofen und stellen Sie die gewünschte Temperatur und Funktion ein.
2. Stellen Sie mit dem Drehregler für das große Kochfeld die gewünschte Temperatur ein.
3. Stellen Sie nach dem Gebrauch den Drehregler zur Auswahl der Funktionen auf Position **OFF** und stellen Sie den Kochfeldregler ebenso auf Position **OFF**. Damit schalten Sie den Ofen und das Kochfeld aus.



Bemerkung:

Der Backofen und beide Kochplatten können nicht gleichzeitig benutzt werden, ebenso wenig wie der Backofen und die kleine Kochplatte. Korrekte und inkorrekte Verwendungsarten finden Sie auch in grafischer Form im Einleitungsteil der Anleitung.

REINIGUNG UND WARTUNG

Schalten Sie das Gerät immer aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und

lassen Sie es vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen oder warten. Reinigen Sie den Ofen nach jedem Gebrauch.

**Warnung:**

Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Stecker niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.

Verwenden Sie keine Topfkratzer aus Kunststoff oder Metall, scharfe Reinigungsmittel, Chemikalien, Benzin, Lösungsmittel oder ähnliche Substanzen, um Teile des Geräts zu reinigen. Es könnte zu ernsthaften Schäden an der Oberfläche kommen.

Backofen

Wischen Sie die Außenfläche mit einem weichen, leicht angefeuchteten Schwamm ab. Wischen Sie sie trocken. Wischen Sie den Bereich des Bedienfelds nur mit einem trockenen Tuch ab.

Wischen Sie das Innere des Backofens mit einem leicht angefeuchteten Schwamm ab. Verwenden Sie im Bedarfsfall ein mildes Reinigungsmittel, das Sie auf den Schwamm auftragen. Wischen Sie sie trocken.

Zubehör

Waschen Sie das Zubehör in warmem Wasser mit etwas Geschirrspülmittel. Sie können einen Topfkratzer aus Nylon verwenden, um Schmutz zu entfernen. Wenn das Zubehör stark verschmutzt ist, tauchen Sie es in warmes Wasser mit etwas Geschirrspülmittel und lassen Sie es etwa 20 Minuten einweichen. Spülen Sie es dann ab und wischen Sie es trocken.

**Warnung:**

Kein Teil des Ofens oder des Zubehörs ist spülmaschinenfest.

Lagerung

Vergewissern Sie sich vor der Lagerung, dass das Gerät und sein Zubehör abgekühlt und sauber sind. Bewahren Sie das Gerät und sein Zubehör an einem trockenen und gut belüfteten Ort außer Reichweite von Kindern und Haustieren auf. Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät. Im Inneren des Backofens darf nur das mitgelieferte Zubehör aufbewahrt werden.

Děkujeme, že jste si koupili spotřebič značky SIGURO. Jsme vděční za vaši důvěru a je nám potěšením vám přístroj na dalších stránkách představit a seznámit vás se všemi jeho funkcemi a způsoby použití.

Věříme ve spravedlivou a odpovědnou společnost, a proto spolupracujeme pouze s dodavateli, kteří splňují naše přísná kritéria na ochranu zájmu zaměstnanců, prevenci jejich zneužívání a férové pracovní podmínky.

Pokud potřebujete pomoci s rozsáhlou údržbou nebo opravou výrobku, která vyžaduje zásah do jeho vnitřních částí, je vám k dispozici náš autorizovaný servis na e-mailové adrese siguro@alza.cz nebo operátoři na infolinie prodejce. Pro vaše pohodlí při řešení jakýchkoliv problémů s výrobkem jsme tato kontaktní místa sjednotili a výše uvedené kontakty lze využít i v případě veškerých reklamací nebo pozáručního servisu.

Nejaktuálnější verzi návodu k použití naleznete na stránkách www.siguro.net.

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE



Před použitím si prosím pozorně přečtete tento manuál a uschovejte ho pro budoucí použití.

1. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.
2. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
3. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem.
4. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.
5. Jestliže je napájecí přívod poškozen, musí být nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo

vzniku nebezpečné situace.



UPOZORNĚNÍ: HORKÝ POVRCH.

Teplota přístupných povrchů může být vyšší, je-li spotřebič v činnosti.

6. Spotřebič není určen pro činnost prostřednictvím vnějšího časového spínače nebo dálkového ovládání.
7. Části spotřebiče, které přicházejí do kontaktu s pokrmem, čistěte podle pokynů v tomto návodu.
8. Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a podobných prostorách, jako jsou:
 - kuchyňské kouty pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a ostatních pracovních prostředích;
 - hospodářské domy v zemědělských usedlostech;
 - hotely, motely a další rezidenční typ ubytování, kde jej mohou používat hosté;
 - ubytovací zařízení typu penzionu se snídaní.
9. **VÝSTRAHA:** Je-li povrch plotýnek popraskán, vypněte spotřebič, aby se zabránilo riziku úrazu elektrickým proudem.
10. Tento spotřebič je určen pro přípravu pokrmů v domácnosti. Používejte jej pouze k účelům, ke kterým je určen. Nepoužívejte jej ke komerčním účelům, v průmyslovém nebo laboratorním prostředí ani venku.
11. Před zapojením vidlice napájecího přívodu do síťové zásuvky se ujistěte, že napětí uvedené na typovém štítku je shodné s napětím ve vaší zásuvce.
12. Zapojte vidlici napájecího přívodu pouze do řádně uzemněné síťové zásuvky.
13. Nedotýkejte se horkých povrchů. Používejte rukojeti nebo ovládací prvky. Při manipulaci s horkým příslušenstvím vždy používejte ochranné kuchyňské chňapky.
14. Používejte pouze příslušenství, které je se spotřebičem dodáváno nebo které výrobce doporučuje.
15. Před použitím zkontrolujte, že spotřebič ani příslušenství nejsou poškozené.
16. Abyste zabránili riziku úrazu elektrickým proudem, neponořujte spotřebič, jeho přívod ani vidlici do vody nebo jiné tekutiny.
17. Napájecí přívod vedte tak, aby se nedotýkal horkého povrchu. Nenechávejte přívod viset přes okraj stolu nebo pracovní plochy.
18. Umístěte spotřebič na pevný, rovný a suchý povrch v dostatečné vzdálenosti od síťové zásuvky. Zajistěte okolo spotřebiče dostatečný volný prostor, aby byla zajištěna správná cirkulace.
19. Nepokládejte spotřebič na elektrický nebo plynový sporák, troubu či jiné zdroje tepla, nebo do jejich blízkosti.

20. Neinstalujte spotřebič pod horní kuchyňské skříňky, do blízkosti hořlavých materiálů nebo předmětů citlivých na teplo.
21. Tento spotřebič je určen jako volně stojící. Nesmí být instalován ani používán jako vestavný ani umístěný ve skřínce.
22. Před zapnutím trouby se ujistěte, že v ní nejsou umístěny cizí předměty.
23. Nenechávejte spotřebič bez dozoru, zatímco je v chodu.
24. Se spotřebičem nikdy nemanipulujte, pokud je zapnutý a zapojený v síťové zásuvce.
25. Přípravujte pokrmy ve skleněných nebo kovových nádobách, které jsou určeny pro použití v tomto typu spotřebiče. Je zakázáno připravovat pokrmy v nádobách z papíru, kartonu, plastu apod.
26. Při otevírání dvírek dbejte zvýšené opatrnosti, abyste se neopařili o unikající páru a horký vzduch. Dvířka nejdříve pootevřete mírně, aby mohly uniknout pára a horký vzduch, a teprve poté je otevřete zcela. Udržujte obličej a ruce v dostatečné vzdálenosti od unikající páry a horkého vzduchu.
27. Nepokládejte nádobí ani náčiní na otevřená skleněná dvířka.
28. Na horní povrch spotřebiče nepokládejte žádné předměty, a to ani když jej nepoužíváte. Horní povrch není určen ke skladování.
29. Buďte velmi opatrní, pokud budete vyjímat nádobu s horkým olejem, tukem nebo vodou. Hrozí riziko vzniku vážných popálenin. Pokud je to možné, nechte tekutiny zahřáté na vysokou teplotu před vyjmutím ze spotřebiče vychladnout.
30. Nezakrývejte žádné příslušenství ani potraviny alobalem nebo podobným materiálem. Hrozí přehřátí spotřebiče.
31. Nevkládejte velké kusy potravin, pokrmy v alobalu nebo jiném kovovém obalu. Hrozí riziko vzniku nebo úrazu elektrickým proudem.
32. Zatímco je spotřebič v provozu, nepoužívejte vodu na skleněná dvířka, jinak by mohlo dojít k jejich poškození.
33. Před zapnutím zkontrolujte, že se na plotýnce nenacházejí žádné předměty.
34. Na plotýnce používejte pouze nádobí, které je k tomu vhodné a které výrobce doporučuje.
35. Spotřebič vypněte a odpojte od zdroje napájení, pokud jej nebudete používat, má zůstat bez dozoru, před čištěním, přemístěním nebo uložením. Před čištěním, přemístěním nebo uložením nechte spotřebič vždy zcela vychladnout.
36. K čištění nepoužívejte kovové drátěnky, neboť kousky kovu mohou způsobit zkrat a úraz elektrickým proudem.
37. Spotřebič nepoužívejte, pokud je poškozený, spadl, nefunguje správně, je poškozený napájecí přívod nebo vidlice. Nepoužívejte spotřebič s poškozeným příslušenstvím. Opravu svěřte pouze autorizovanému servisu. Spotřebič neobsahuje díly, které by mohl uživatel sám opravit. Veškeré opravy, seřízení či jinou než běžnou údržbu smí provádět pouze kvalifikovaná osoba autorizovaného servisu.
38. Do spotřebiče můžete uložit dodávané příslušenství. Neskladujte ve spotřebiči jiné cizí předměty.
39. Uložte spotřebič na dobře větrané místo, mimo dosah dětí a domácích mazlíčků. Ujistěte se, že je před uložením odpojený od zdroje napájení.

PŘEHLED

Trouba (obr. A)

- 1 Velká plotýnka o Ø 220 mm
- 2 Madlo
- 3 Skleněná dvířka
- 4 Malá plotýnka o Ø 165 mm
- 5 Ovládací panel
- 6 Protiskluzové nohy
- 7 Mřížka
- 8 Hluboký pečicí plech
- 9 Rožeň
- 10 Mělký pečicí plech



Ventilační otvory (umístěny na straně, bez vyobrazení)

Rukojeť k vložení/vyjmutí hlubokého pečicího plechu (bez vyobrazení)

Rukojeť k vložení/vyjmutí rozně (bez vyobrazení)

Ovládací panel (obr. B)

- 1 Otočný ovladač teploty
- 2 Světelná kontrolka velké plotýnky
- 3 Otočný ovladač velké plotýnky
- 4 Světelná kontrolka malé plotýnky
- 5 Otočný ovladač malé plotýnky
- 6 Světelná kontrolka zapnuté trouby
- 7 Otočný ovladač výběru funkce trouby

TECHNICKÉ PARAMETRY

Napájení	220–240 V~ 50/60 Hz
Příkon	3300 W
Vnitřní objem	48 l
Rozměry	367 × 565 × 435 mm (v × š × h)
Hmotnost	15,5 kg (brutto)
Průměr velké plotýnky	220 mm
Průměr malé plotýnky	165 mm

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Vyjměte spotřebič a jeho příslušenství z obalu. Před likvidací obalu se ujistěte, že jste vyjmuli všechny komponenty. Zkontrolujte, zdali nejsou spotřebič ani příslušenství poškozeny.

Otřete vnější povrch spotřebiče měkkou a suchou houbičkou.

Omyjte příslušenství v teplé vodě s trochou kuchyňského prostředku na mytí nádobí. Opláchněte a otřete dosucha.

Zapněte troubu naprázdno na funkci  a nechte ji zapnutou po dobu asi 15 minut, abyste odstranili zápach během přepravy a vypálili tepelné těleso. Během této doby můžete zaznamenat mírný nepříjemný zápach a slabý kouř. Jedná se o normální jev, který časem zmizí.

Nastavení trouby a plotýnek

Teplota trouby: nastavení od 90 do 230 °C

Funkce trouby: 6 funkčních programů

Nastavení teploty plotýnek: 1/2/3/MAX

Příslušenství trouby

Při vkládání příslušenství do trouby se vždy ujistěte, že jej vkládáte do stejné výšky kolejnice na obou stranách. Pro rožeň se ve vnitřním prostoru trouby nacházejí otvory, do kterých se zasouvají konce rožně.

Mřížka: slouží k zapékání, pečení a běžnému vaření v zapékacích miskách apod.

Hluboký pečicí plech: slouží ke grilování a opékání různých potravin, které obsahují vodu nebo během vaření uvolňují vodu či tuk.

Rožeň: slouží k opékání celého kuřete nebo sekané. Je vhodné kombinovat s hlubokým pečicím plechem, do kterého bude šťáva nebo tuk kapat.

Mělký pečicí plech: pomáhá zachytávat drobky, šťávu nebo tuk při zapékání pokrmů, které jsou umístěny na mřížce.

Rukojeť hlubokého pečicího plechu: slouží k vložení/vyjmutí hlubokého pečicího plechu

Rukojeť rožně: slouží k vložení/vyjmutí rožně.



Poznámka:

Mřížku vkládejte do vnitřního prostoru trouby tak, aby kraje mřížky směřovaly dolů – viz obrázek C.

POUŽITÍ TROUBY

1. Umístěte troubu na pevný, rovný a tepluvzdorný povrch v dostatečné vzdálenosti od sítové zásuvky. Ujistěte se, že je okolo trouby dostatečný a volný prostor pro správnou cirkulaci a odvod přebytečného tepla. Zkontrolujte, že je trouba umístěna v bezpečné vzdálenosti od hořlavých materiálů nebo předmětů.
2. Do vnitřního prostoru trouby vložte mřížku a pod ní plech, do kterého budete zachytávat šťávu a tuk z potravin.
3. Zapojte vidlici napájecího přívodu do sítové zásuvky.
4. Potraviny můžete připravovat přímo na mřížce nebo v tepluvzdorné nádobě vhodné pro přípravu v troubě.

5. Ovladačem zvolte funkci trouby – viz tabulka funkcí níže.
6. Ovladačem teploty nastavte požadovanou teplotu.
7. Trouba se automaticky spustí a světelná kontrolka zapnutí se rozsvítí.
8. Pokud potřebujete zkontrolovat potraviny během přípravy, opatrně pootevřete dvířka a potraviny zkontrolujte.
9. Jakmile je příprava dokončena, zazní zvukové upozornění. Otočte ovladač funkcí do polohy **OFF** (vypnuto).
10. Odpojte vidlici napájecího přívodu od síťové zásuvky a nechte troubu vychladnout před jejím vyčištěním.


Varování:

Vyvarujte se kontaktu s topnými tělesy. Hrozí vážné popálení při nesprávné manipulaci.


Varování:

Při vyjímání plechu, mřížky nebo jiné nádoby z horké trouby buďte vždy velmi opatrní. Při vyjímání horkých předmětů z trouby vždy používejte teplovzdorné chňapky a dodávané rukojeti (rukojeť plechu a rukojeť rožně).

Tabulka funkcí

Symbol	Význam
	Provoz horkovzduchu a horního a spodního topného tělesa současně
	Provoz horkovzduchu a horního topného tělesa současně
	Provoz horního a spodního topného tělesa
	Provoz rožně a horního topného tělesa současně
	Provoz rožně a horkovzduchu současně
	Zapnutí malé plotýnky

Doporučení

Nechte troubu dostatečně předeheřt, než vložíte potraviny.

Rovnoměrně rozložte potraviny na mřížku nebo v připravené nádobě.

Mřížka by měla být umístěna tak, aby zářezy směřovaly dolů.

Celková hmotnost, kterou umístíte na mřížku/plech, nesmí překročit 3,5 kg.

Použití plotýnek

Obě plotýnky můžete používat současně.

Používejte kuchyňské nádoby, které se snadno umístí na plotýnku. Doporučujeme používat nádoby ze smaltu, litiny nebo nerezové oceli s hladkým dnem o průměru 90

až 180 mm.

Doporučujeme podle potřeby používat pokličku, která pomůže zkrátit dobu přípravy. Nepoužívejte nádobí vyrobené z hliníku nebo mědi; nebo nádobí s průměrem dna větším, než je průměr plotýnky.

1. Na plotýnku položte hrnec, kastrol nebo pánev se surovinami.
2. Zapojte vidlici napájecího přívodu do síťové zásuvky.
3. Nejdříve otočte ovladač funkce trouby do polohy . Poté budete moci nastavit výkon velké či malé plotýnky.
4. Ovladačem vybrané plotýnky nastavte požadovaný stupeň teploty, kde **1** je nejnižší stupeň, **2** je střední stupeň, **3** je vysoký stupeň a **MAX** je nejvyšší stupeň teploty.
5. Plotýnka začne automaticky hřát.
6. Pravidelně kontrolujte stav potravin v hrnci na plotýnce.
7. Po použití otočte ovladač plotýnky do polohy OFF. Tím plotýnku vypnete.

Použití trouby a velké plotýnky současně

Troubu a velkou plotýnku je možné používat současně. Postupujte následovně:

1. Potraviny vložte do trouby a nastavte požadovanou teplotu a funkci.
2. Otočným ovladačem velké plotýnky nastavte stupeň teploty.
3. Po použití otočte ovladačem výběru funkce do polohy **OFF** a ovladačem plotýnky také do polohy **OFF**. Tím vypnete troubu i plotýnku.



Poznámka:

Troubu a obě plotýnky není možné používat současně, stejně jako troubu a malou plotýnku. Správné či nesprávné způsoby použití naleznete i v grafické podobě v úvodní části návodu.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před čištěním nebo jakoukoli údržbou vždy spotřebič vypněte, odpojte vidlici napájecího přívodu od síťové zásuvky a nechte jej zcela vychladnout. Troubu čistíte po každém použití.



Varování:

Nikdy neponořujte spotřebič, napájecí přívod ani vidlici do vody či jiné tekutiny.

K čištění žádných částí spotřebiče nepoužívejte umělohmotné nebo kovové drátěnky, hrubé čisticí prostředky, chemikálie, benzín, rozpouštědla ani jiné podobné látky. Mohlo by dojít k vážnému narušení povrchové úpravy.

Trouba

Otřete vnější povrch měkkou, mírně navlhčenou houbičkou. Otřete dosucha. Oblast ovládacího panelu otírejte pouze suchou utěrkou.

Vnitřní prostor trouby otřete mírně navlhčenou houbičkou. Pokud je to nutné, použijte jemný čisticí prostředek, který aplikujete na houbičku. Otřete dosucha.

Příslušenství

Příslušenství omyjte v teplé vodě s trochou kuchyňského prostředku na mytí nádobí. K odstranění nečistot můžete použít nylonovou drátěnku. Pokud je příslušenství silně znečištěné, ponořte jej do teplé vody s trochou kuchyňského prostředku na mytí nádobí a nechte asi 20 minut odmočit. Poté opláchněte a otřete dosucha.

**Varování:**

Žádná část trouby ani příslušenství není určena pro mytí v myčce.

Uložení

Před uložením se ujistěte, že jsou spotřebič i jeho příslušenství vychladlé a čisté. Spotřebič a jeho příslušenství uložte na suché a dobře větrané místo mimo dosah dětí nebo domácích mazlíčků. Na spotřebič nepokládejte žádné předměty. Uvnitř trouby smí být uloženo pouze dodávané příslušenství.

Ďakujeme, že ste si kúpili spotrebič značky SIGURO. Sme vďační za vašu dôveru a je nám potešením vám prístroj na ďalších stránkach predstaviť a oboznámiť vás so všetkými jeho funkciami a spôsobmi použitia.

Veríme v spravodlivú a zodpovednú spoločnosť, a preto spolupracujeme iba s dodávateľmi, ktorí spĺňajú naše prísne kritériá na ochranu záujmu zamestnancov, prevenciu ich zneužívania a férové pracovné podmienky.

Ak potrebujete pomôcť s rozsiahlou údržbou alebo opravou výrobku, ktorá vyžaduje zásah do jeho vnútorných častí, je vám k dispozícii náš autorizovaný servis na e-mailovej adrese siguro@alza.cz alebo operátori na infolinke predajcu. Pre vaše pohodlie pri riešení akýchkoľvek problémov s výrobkom sme tieto kontaktné miesta zjednotili a vyššie uvedené kontakty je možné využiť aj v prípade všetkých reklamácií alebo pozáručného servisu.

Najaktuálnejšiu verziu návodu na použitie nájdete na stránkach www.siguro.net.

BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE



Pred použitím si, prosím, pozorne prečítajte tento manuál a uschovajte ho na budúce použitie.

1. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám.
2. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
3. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom.
4. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať mimo dosahu spotrebiča a jeho prívodu.
5. Ak je napájací prívod poškodený, musí ho nahradiť výrobca, jeho servisný technik alebo podobne

kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.



UPOZORNENIE: HORÚCI POVRCH.

Teplota prístupných povrchov môže byť vyššia, ak je spotrebič v činnosti.

6. Spotrebič nie je určený na činnosť prostredníctvom vonkajšieho časového spínača alebo diaľkového ovládania.
7. Časti spotrebiča, ktoré prichádzajú do kontaktu s pokrmom, čistite podľa pokynov v tomto návode.
8. Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a podobných priestoroch, ako sú:
 - kuchynské kúty pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a ostatných pracovných prostrediach;
 - hospodárske domy v poľnohospodárskych usadlostiach;
 - hotely, motely a ďalší rezidenčný typ ubytovania, kde ho môžu používať hostia;
 - ubytovacie zariadenia penziónového typu (s raňajkami).
9. **VÝSTRAHA:** Ak je povrch platničiek popraskaný, vypnite spotrebič, aby sa zabránilo riziku úrazu elektrickým prúdom.
10. Tento spotrebič je určený na prípravu pokrmov v domácnosti. Používajte ho iba na účely, na ktoré je určený. Nepoužívajte ho na komerčné účely, v priemyselnom alebo laboratórnom prostredí ani vonku.
11. Pred zapojením vidlice napájacieho prívodu do sieťovej zásuvky sa uistite, že napätie uvedené na typovom štítku je zhodné s napätím vo vašej zásuvke.
12. Zapáajte vidlicu napájacieho prívodu iba do riadne uzemnenej sieťovej zásuvky.
13. Nedotýkajte sa horúcich povrchov. Používajte rukoväti alebo ovládacie prvky. Pri manipulácii s horúcim príslušenstvom vždy používajte ochranné kuchynské lapky.
14. Používajte iba príslušenstvo, ktoré sa so spotrebičom dodáva alebo ktoré výrobca odporúča.
15. Pred použitím skontrolujte, či spotrebič ani príslušenstvo nie sú poškodené.
16. Aby ste zabránili riziku úrazu elektrickým prúdom, neponárajte spotrebič, jeho prívod ani vidlicu do vody alebo inej tekutiny.
17. Napájací prívod vedte tak, aby sa nedotýkal horúceho povrchu. Nenechávajte prívod visieť cez okraj stola alebo pracovnej plochy.

18. Umiestnite spotrebič na pevný, rovný a suchý povrch v dostatočnej vzdialenosti od sieťovej zásuvky. Zaisťte okolo spotrebiča dostatočný voľný priestor, aby bola zaistená správna cirkulácia.
19. Nekladte spotrebič na elektrický alebo plynový sporák, rúru či iné zdroje tepla, alebo do ich blízkosti.
20. Neinštalujte spotrebič pod horné kuchynské skrinky, do blízkosti horľavých materiálov alebo predmetov citlivých na teplo.
21. Tento spotrebič je určený ako voľne stojaci. Nesmie sa inštalovať ani používať ako vstavaný ani umiestnený v skrinke.
22. Pred zapnutím rúry sa uistite, že v nej nie sú umiestnené cudzie predmety.
23. Nenechávajte spotrebič bez dozoru, zatiaľ čo je v chode.
24. So spotrebičom nikdy nemanipulujte, ak je zapnutý a zapojený v sieťovej zásuvke.
25. Pripravujte pokrmy v sklenených alebo kovových nádobách, ktoré sú určené na použitie v tomto type spotrebiča. Je zakázané pripravovať pokrmy v nádobách z papiera, kartónu, plastu a pod.
26. Pri otváraní dvierok dbajte na zvýšenú opatrnosť, aby ste sa neoparili o unikajúcu paru a horúci vzduch. Dvierka najskôr pootvorte mierne, aby mohli uniknúť para a horúci vzduch, a až potom ich otvorte úplne. Udržujte tvár a ruky v dostatočnej vzdialenosti od unikajúcej pary a horúceho vzduchu.
27. Nekladte riad ani náčinie na otvorené sklenené dvierka.
28. Na horný povrch spotrebiča nekladte žiadne predmety, a to ani keď ho nepoužívate. Horný povrch nie je určený na skladovanie.
29. Buďte veľmi opatrní, ak budete vyberať nádobu s horúcim olejom, tukom alebo vodou. Hrozí riziko vzniku vážnych popálenín. Ak je to možné, nechajte tekutiny zahriať na vysokú teplotu pred vybratím zo spotrebiča vychladnúť.
30. Nezakrývajte žiadne príslušenstvo ani potraviny alobalom alebo podobným materiálom. Hrozí prehriatie spotrebiča.
31. Nevkladajte veľké kusy potravín, pokrmy v alobalu alebo inom kovovom obale. Hrozí riziko vznietenia alebo úrazu elektrickým prúdom.
32. Zatiaľ čo je spotrebič v prevádzke, nepoužívajte vodu na sklenené dvierka, inak by mohlo dôjsť k ich poškodeniu.
33. Pred zapnutím skontrolujte, či sa na platničke nenachádzajú žiadne predmety.
34. Na platničke používajte iba riad, ktorý je na to vhodný a ktorý výrobca odporúča.
35. Spotrebič vypnite a odpojte od zdroja napájania, ak ho nebudete používať, má zostať bez dozoru, pred čistením, premiestnením alebo uložením. Pred čistením, premiestnením alebo uložením nechajte spotrebič vždy celkom vychladnúť.
36. Na čistenie nepoužívajte kovové drôtenky, pretože kúsky kovu môžu spôsobiť skrat a úraz elektrickým prúdom.
37. Spotrebič nepoužívajte, ak je poškodený, spadol, nefunguje správne, je poškodený napájací prívod alebo vidlica. Nepoužívajte spotrebič s poškodeným príslušenstvom. Opravu zverte iba autorizovanému servisu. Spotrebič neobsahuje diely, ktoré by mohol používateľ sám opraviť. Všetky opravy, nastavenia alebo iné než bežnú údržbu smie vykonávať iba kvalifikovaná osoba autorizovaného servisu.
38. Do spotrebiča môžete uložiť dodávané príslušenstvo. Neskladujte v spotrebiči iné cudzie predmety.
39. Uložte spotrebič na dobre vetrané miesto, mimo dosahu detí a domácich maznáčikov. Uistite sa, že je pred uložením odpojený od zdroja napájania.

PREHL'AD

Rúra (obr. A)



- 1 Veľká platnička s Ø 220 mm
- 2 Držadlo
- 3 Sklenené dvierka
- 4 Malá platnička s Ø 165 mm
- 5 Ovládací panel
- 6 Protišmykové nôžky
- 7 Mriežka
- 8 Hlboký plech na pečenie
- 9 Ražeň
- 10 Plytký plech na pečenie

Ventilačné otvory (umiestnené na strane, bez vyobrazenia)

Rukoväť na vloženie/vybratie hlbokého plechu na pečenie (bez vyobrazenia)

Rukoväť na vloženie/vybratie ražňa (bez vyobrazenia)

Ovládací panel (obr. B)

- 1 Otočný ovládač teploty
- 2 Svetelná kontrolka veľkej platničky
- 3 Otočný ovládač veľkej platničky
- 4 Svetelná kontrolka malej platničky
- 5 Otočný ovládač malej platničky
- 6 Svetelná kontrolka zapnutej rúry
- 7 Otočný ovládač výberu funkcie rúry

TECHNICKÉ PARAMETRE

Napájanie	220 – 240 V~ 50/60 Hz
Príkon	3300 W
Vnútorný objem	48 l
Rozmery	367 × 565 × 435 mm (v × š × h)
Hmotnosť	15,5 kg (brutto)
Priemer veľkej platničky	220 mm
Priemer malej platničky	165 mm

PRED PRVÝM POUŽITÍM

Vyberte spotrebič a jeho príslušenstvo z obalu. Pred likvidáciou obalu sa uistite, že ste vybrali všetky komponenty. Skontrolujte, či nie sú spotrebič a príslušenstvo poškodené. Utrite vonkajší povrch spotrebiča mäkkou a suchou hubkou.

Umyte príslušenstvo v teplej vode s trochou kuchynského prostriedku na umývanie riadu. Opláchnite a utrite dosucha.

Zapnite rúru naprázdno na funkciu  a nechajte ju zapnutú asi 15 minút, aby ste odstránili zápach počas prepravy a vypálili tepelné teleso. Za tento čas môžete zaznamenať mierny nepríjemný zápach a slabý dym. Ide o normálny jav, ktorý časom zmizne.

Nastavenie rúry a platničiek

Teplota rúry: nastavenie od 90 do 230 °C

Funkcie rúry: 6 funkčných programov

Nastavenie teploty platničiek: 1/2/3/MAX

Príslušenstvo rúry

Pri vkladaní príslušenstva do rúry sa vždy uistite, že ho vkladáte do rovnakej výšky koľajnice na oboch stranách. Pre ražňu sa vo vnútornom priestore rúry nachádzajú otvory, do ktorých sa zasúvajú konce ražňa.

Mriežka: slúži na zapekanie, pečenie a bežné varenie v zapekacích miskách a pod.

Hlboký plech na pečenie: slúži na grilovanie a opekanie rôznych potravín, ktoré obsahujú vodu alebo počas varenia uvoľňujú vodu či tuk.

Ražňa: slúži na opekanie celého kurata alebo fašírky. Je vhodné kombinovať s hlbokým plechom na pečenie, do ktorého bude štava alebo tuk kvapkať.

Plytký plech na pečenie: pomáha zachytávať drobné kúsky, štavu alebo tuk pri zapekaní pokrmov, ktoré sú umiestnené na mriežke.

Rukoväť hlbokého plechu na pečenie: slúži na vloženie/vybratie hlbokého plechu na pečenie

Rukoväť ražňa: slúži na vloženie/vybratie ražňa.



Poznámka:

Mriežku vkladajte do vnútorného priestoru rúry tak, aby kraje mriežky smerovali dole – pozrite obrázok C.

POUŽITIE RÚRY

1. Umiestnite rúru na pevný, rovný a teplovzdorný povrch v dostatočnej vzdialenosti od sieťovej zásuvky. Uistite sa, že je okolo rúry dostatočný a voľný priestor na správnu cirkuláciu a odvod prebytočného tepla. Skontrolujte, či je rúra umiestnená v bezpečnej vzdialenosti od horľavých materiálov alebo predmetov.
2. Do vnútorného priestoru rúry vložte mriežku a pod ňu plech, do ktorého budete zachytávať štavu a tuk z potravín.
3. Zapojte vidlicu napájacieho prívodu do sieťovej zásuvky.
4. Potraviny môžete pripravovať priamo na mriežke alebo v teplovzdornej nádobe vhodnej na prípravu v rúre.
5. Ovládačom zvolte funkciu rúry – pozrite tabuľku funkcií nižšie.
6. Ovládačom teploty nastavte požadovanú teplotu.

7. Rúra sa automaticky spustí a svetelná kontrolka zapnutia sa rozsvieti.
8. Ak potrebujete skontrolovať potraviny počas prípravy, opatrne pootvorte dvierka a potraviny skontrolujte.
9. Hneď ako je príprava dokončená, zaznie zvukové upozornenie. Otočte ovládač funkcií do polohy **OFF** (vypnuté).
10. Odpojte vidlicu napájacieho prívodu od sieťovej zásuvky a nechajte rúru vychladnúť pred jej vyčistením.


Varovanie:

Vyvarujte sa kontaktu s ohrievacími telesami. Hrozí vážne popálenie pri nesprávnej manipulácii.


Varovanie:

Pri vyberaní/332ní plechu, mriežky alebo inej nádoby z horúcej rúry buďte vždy veľmi opatrní. Pri vyberaní horúcich predmetov z rúry vždy používajte teplovzdorné lapky a dodávané rukoväti (rukoväť plechu a rukoväť ražňa).

Tabuľka funkcií

Symbol	Význam
	Prevádzka horúceho vzduchu a horného a spodného ohrievacieho telesa súčasne
	Prevádzka horúceho vzduchu a horného ohrievacieho telesa súčasne
	Prevádzka horného a spodného ohrievacieho telesa
	Prevádzka ražňa a horného ohrievacieho telesa súčasne
	Prevádzka ražňa a horúceho vzduchu súčasne
	Zapnutie malej platničky

Odporúčanie

Nechajte rúru dostatočne predhriať, než vložíte potraviny.

Rovnomerne rozložte potraviny na mriežku alebo v pripravenej nádobe.

Mriežka by mala byť umiestnená tak, aby zárezy smerovali dole.

Celková hmotnosť, ktorú umiestnite na mriežku/plech, nesmie prekročiť 3,5 kg.

Použitie platničiek

Obe platničky môžete používať súčasne.

Používajte kuchynský riad, ktorý sa ľahko umiestni na platničku. Odporúčame používať riad zo smaltu, liatiny alebo nehrdzavejúcej ocele s hladkým dnom s priemerom 90 až 180 mm.

Odporúčame podľa potreby používať pokrievku, ktorá pomôže skrátiť čas prípravy.

Nepoužívajte riad vyrobený z hliníka alebo medi; alebo riad s priemerom dna väčším,

než je priemer platničky.

1. Na platničku položte hrniec, kastról alebo panvicu so surovinami.
2. Zapojte vidlicu napájacieho prívodu do sieťovej zásuvky.
3. Najskôr otočte ovládač funkcie rúry do polohy . Potom budete môcť nastaviť výkon veľkej alebo malej platničky.
4. Ovládačom vybranej platničky nastavte požadovaný stupeň teploty, kde **1** je najnižší stupeň, **2** je stredný stupeň, **3** je vysoký stupeň a **MAX** je najvyšší stupeň teploty.
5. Platnička začne automaticky hriať.
6. Pravidelne kontrolujte stav potravín v hrnci na platničke.
7. Po použití otočte ovládač platničky do polohy OFF. Tým platničku vypnete.

Použitie rúry a veľké platničky súčasne

Rúru a veľkú platničku je možné používať súčasne. Postupujte nasledovne:

1. Potraviny vložte do rúry a ovládačom teploty nastavte požadovanú teplotu a funkciu.
2. Otočným ovládačom veľkej platničky nastavte stupeň teploty.
3. Po použití otočte ovládačom výberu funkcie do polohy **OFF** a ovládačom platničky tiež do polohy **OFF**. Tým vypnete rúru aj platničku.



Poznámka:

Rúru a obe platničky nie je možné používať súčasne, rovnako ako rúru a malú platničku. Správne či nesprávne spôsoby použitia nájdete aj v grafickej podobe v úvodnej časti návodu.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred čistením alebo akoukoľvek údržbou vždy spotrebič vypnite, odpojte vidlicu napájacieho prívodu od sieťovej zásuvky a nechajte ho celkom vychladnúť. Rúru čistite po každom použití.



Varovanie:

Nikdy neponárajte spotrebič, napájací prívod ani vidlicu do vody či inej tekutiny.

Na čistenie žiadnych častí spotrebiča nepoužívajte umelohmotné alebo kovové drôtenky, hrubé čistiace prostriedky, chemikálie, benzín, rozpúšťadlá ani iné podobné látky. Mohlo by dôjsť k vážnemu narušeniu povrchovej úpravy.

Rúra

Utrite vonkajší povrch mäkkou, mierne navlhčenou hubkou. Utrite dosucha. Oblasť ovládacieho panelu utierajte iba suchou utierkou.

Vnútrotný priestor rúry utrite mierne navlhčenou hubkou. Ak je to nutné, použite jemný čistiaci prostriedok, ktorý aplikujete na hubku. Utrite dosucha.

Príslušenstvo

Príslušenstvo umyte v teplej vode s trochou kuchynského prostriedku na umývanie riadu. Na odstránenie nečistôt môžete použiť nylonovú drôtenku. Ak je príslušenstvo silne znečistené, ponorte ho do teplej vody s trochou kuchynského prostriedku na umývanie riadu a nechajte asi 20 minút odmočiť. Potom opláchnite a utrite dosucha.

**Varovanie:**

Žiadna časť rúry ani príslušenstva nie je určená na umývanie v umývačke.

Uloženie

Pred uložením sa uistite, že sú spotrebič aj jeho príslušenstvo vychladnuté a čisté. Spotrebič a jeho príslušenstvo uložte na suché a dobre vetrané miesto mimo dosahu detí alebo domácich maznáčikov. Na spotrebič neukladajte žiadne predmety. Vnútri rúry smie byť uložené iba dodávané príslušenstvo.

Köszönjük, hogy a SIGURO márka termékét választotta! Köszönjük, hogy megtisztelt bennünket a bizalmával! Örömmel mutatjuk be Önnek a készülékünket, a készülék funkcióit és a készülék használatát.

Hiszünk abban, hogy tisztességes és felelős vállalat vagyunk, ezért csak olyan beszállítókkal dolgozunk együtt, akik megfelelnek a munkavállalók érdekeinek a védelmére, a munkavállalói visszaélések megelőzésére, továbbá a tisztességes munkakörülmények biztosítására vonatkozó szigorú kritériumainknak.

Amennyiben a készüléken olyan karbantartást vagy javítást kíván végrehajtani, amelyhez a készüléket meg kell bontani, akkor forduljon a márkaszervízhez a siguro@alza.cz e-mailen, vagy hívja fel a vevőszolgálatunkat. A kényelmesebb ügyintézés érdekében ügyfélszolgálati részlegeinket összevontuk, így a fenti elérhetőségen nem csak a javítások és karbantartások megrendelése, hanem a reklamációk benyújtása, valamint a garancia utáni szervizelés is elérhető.

A legfrissebb használati útmutatót a www.siguro.net weblapon találja meg.

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK



A használatba vétel előtt figyelmesen olvassa el a jelen útmutatót, és azt későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg.

1. A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják.
2. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak.
3. A készüléket 8 év feletti gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják.
4. A készüléket és a hálózati vezetéket úgy kell elhelyezni, hogy ahhoz 8 év alatti gyerekek ne férhessenek hozzá.

5. Az áramütések megelőzése érdekében, a készülék sérült hálózati vezetéket csak márkaszerviz, vagy villanszerelő szakember cserélheti ki.



FIGYELMEZTETÉS! FORRÓ FELÜLET!

Ha a készülék be van kapcsolva, akkor a készülék külső felülete erősen felmelegszik.

6. A készüléket nem szabad időkapcsolóval vagy más készülékkel vezérelt (távírányított) konnektorhoz csatlakoztatni.
7. Az élelmiszerekkel kapcsolatba kerülő felületeket és tartozékokat a jelen útmutató előírásai szerint tisztítsa meg.
8. A készüléket háztartásokban, illetve a következő helyeken lehet használni:
- étkezők, irodai és egyéb munkahelyi kiskonyhák,
 - mezőgazdasági kiskonyhák;
 - szállodák, motelek, turistaszállások és egyéb szálláshelyek;
 - panziók, kempingek stb.
9. **FIGYELMEZTETÉS!** Ha a főzőlap felülete megrepedt, akkor a készüléket azonnal kapcsolja ki és a hálózati vezetéket is húzza ki, ellenkező esetben a készülék áramütést okozhat.
10. A készülék csak háztartásokban használható, ételek készítéséhez. A készüléket csak a rendeltetésének megfelelő célokra használja. A készüléket kereskedelmi célokra, ipari vagy laboratóriumi környezetben, illetve szabadban nem lehet használni.
11. A készüléket csak a típuscímkén feltüntetett tápfeszültség értékeivel megegyező hálózathoz szabad csatlakoztatni.
12. A hálózati vezetéket csatlakoztassa egy szabályszerűen leföldelt fali aljzathoz.
13. Ne érintse meg a forró felületeket. Csak a fogantyúkat és a működtető elemeket fogja meg. A forró tartozékokat konyhai kesztyűben fogja meg.
14. A készülékhez kizárólag csak a mellékelt vagy a gyártó által ajánlott tartozékokat használjon.
15. A használatba vétel előtt ellenőrizze le a készülék és tartozékai sérülésmentességét.
16. A készüléket, a hálózati vezetéket és a csatlakozódugót vízbe vagy más folyadékba mártani tilos, ellenkező esetben áramütés érheti.

17. Ügyeljen arra, hogy a hálózati vezeték ne érjen hozzá forró felületekhez. A hálózati vezeték nem lóghat le a konyhai munkalap, vagy az asztal széléről.
18. A készüléket sima és szilárd, valamint vízszintes helyre, egy fali aljzathoz közel állítsa fel. Használat közben a készülék körül hagyjon szabad helyet a levegő megfelelő áramlásához és a készülék biztonságos használatához.
19. A készüléket ne tegye gáz vagy elektromos tűzhelyre, illetve azok közelébe, továbbá olyan helyre, ahol forró sütőhöz vagy más hőforráshoz hozzáférhet.
20. A készüléket ne tegye falra szerelt konyhaszekrény alá, gyúlékony vagy hőre érzékeny anyagok közelébe.
21. Ez a készülék szabadon álló készülék. A készüléket nem szabad beépíteni vagy szekrényben használni.
22. A készülék bekapcsolása előtt a készülékből az idegen tárgyakat vegye ki.
23. A bekapcsolt készüléket ne hagyja felügyelet nélkül.
24. A hálózathoz csatlakoztatott és bekapcsolt készüléket ne mozgassa és ne helyezze át.
25. A készülékbe csak hőálló üveg vagy fém edényeket tegyen be. Ételeket papír, karton, műanyag stb. edényekben készíteni és felmelegíteni tilos.
26. Az ajtó kinyitása közben legyen óvatos, nehogy a készülékből kiáramló gőz és meleg levegő égési sérülést okozzon. Az ajtót előbb csak kicsit nyissa ki, hogy a gőz és a meleg levegő kiáramoljon, majd teljesen nyissa ki. Az arcát és a kezét tartsa távol a kiáramló gőztől és meleg levegőtől.
27. A kinyitott ajtóra ne tegyen edényeket vagy konyhai eszközöket.
28. A készülék felső részére ne tegyen tárgyakat, még akkor sem, ha a készüléket nem használja. A felső rész nem tárolóhely.
29. Amikor forró olajat, zsírt vagy vizet tartalmazó edényt vesz ki a készülékből, akkor legyen nagyon óvatos. Égési sérülést szenvedhet. Ha lehetséges, akkor a forró folyadékkal teli edényt hagyja a készülékben lehűlésig.
30. A készülék tartozékait és az étel alapanyagokat se csomagolja alufóliába. A készülék túlmelegedhet.
31. A készülékbe ne tegyen nagy méretű alapanyagokat, alufóliába vagy más fém csomagolóanyagba csomagolt alapanyagokat. Áramütés vagy tűz veszélye áll fenn.
32. Ügyeljen arra, hogy a forró ablaküvegre ne fröccsenjen hideg víz, mert az üveg elrepedhet.
33. A bekapcsolás előtt a főzőlapokról távolítsa el minden tárgyat, edényt stb.
34. A főzőlapokra csak olyan edényeket helyezzen rá, amelyek elektromos főzőlapokon használhatók (lásd a gyártó ajánlásait).
35. A készülék tisztítása, szét- és összeszerelése, áthelyezése és eltávolítása előtt, illetve ha a készüléket hosszabb ideig nem kívánja használni, vagy azt felügyelet nélkül hagyja, akkor kapcsolja le a készüléket, és a hálózati vezetékét is húzza ki az elektromos aljzathoz. A készülék mozgatása, áthelyezése, tisztítása és eltávolítása előtt várja meg a készülék lehűlését.
36. A tisztításhoz ne használjon fém drótszivacsot, mert a drótforgácsok zárlatot okozhatnak.
37. A készüléket ne használja, ha a hálózati vezeték vagy csatlakozódugó sérült, illetve ha a készülék rendellenesen működik (vagy például leesett). Sérült tartozékokkal ne üzemeltesse a készüléket. A készülék javítását bízza márkaszervizre. A készülékben nincsenek olyan alkatrészek, amelyeket a felhasználó megjavíthat. Az ápolás és tisztítás kivételével, a karbantartásokat és a javításokat bízza a márkaszervizre.
38. A készülékben a mellékelt tartozékokat lehet használni. A készülékben ne tároljon idegen tárgyakat.
39. A készüléket száraz és jól szellőző, gyerekektől és háziállatoktól elzárt helyen tárolja. Az eltávolítás előtt a készüléket válassza le az elektromos hálózatról.

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

Sütő (A. ábra)

- 1 Nagy főzőlap, Ø 220 mm
- 2 Fogantyú
- 3 Üvegajtó
- 4 Kicsi főzőlap, Ø 165 mm
- 5 Működtető panel
- 6 Csúszásgátló lábak
- 7 Rács
- 8 Mély tepsí
- 9 Nyárs
- 10 Lapos tepsí



Szellőztető nyílások (oldalt, ábrázolás nélkül)

Fogantyú a mély tepsí behelyezéséhez és kivételéhez (ábrázolás nélkül)

Fogantyú a nyárs behelyezéséhez és kivételéhez (ábrázolás nélkül)

Működtető panel (B. ábra)

- 1 Hőmérséklet beállító gomb
- 2 Nagy főzőlap kijelző lámpa
- 3 Nagy főzőlap működtető gomb
- 4 Kis főzőlap kijelző lámpa
- 5 Kis főzőlap működtető gomb
- 6 Sütő működésjelző lámpa
- 7 Sütő funkció kiválasztó gomb

MŰSZAKI PARAMÉTEREK

Tápellátás	220–240 V~ 50/60 Hz
Teljesítményfelvétel	3300 W
Belső térfogat	48 l
Méret	367 × 565 × 435 mm (ma × sz × mé)
Tömeg	15,5 kg (bruttó)
Nagy főzőlap átmérő	220 mm
Kis főzőlap átmérő	165 mm

AZ ELSŐ HASZNÁLATBA VÉTEL ELŐTT

Vegye ki a készüléket és tartozékait a dobozból. A csomagolóanyag megsemmisítése előtt ellenőrizze le,

hogy kivett-e minden tartozékot. Ellenőrizze le a terméket és tartozékait, illetve azok sérülésmentességét.

A külső felületeket tiszta és puha vizes ruhával törölje le, majd törölje szárazra.

A tartozékokat mosogatószeres meleg vízben kézzel mosogassa el. Öblítse le és szárítsa meg (vagy törölje szárazra).

Az üres sütőn állítsa be a  funkciót és a maximális hőmérsékletet, majd 15 percig kapcsolja be a készüléket (a gyártásból visszamaradt szennyeződések kiégetéséhez).

A készülékből ezen idő alatt füst és égett szag áramolhat ki. Ez normális jelenség, ami rövid időn belül megszűnik.

Sütő és a főzőlap beállítási lehetőségek

Sütő hőmérséklet: 90 és 230 °C között állítható be

Sütő funkciók: 6 funkció közül lehet választani

Főzőlap hőmérséklet: 1/2/3/MAX fokozat

A sütő tartozékai

A tartozékok behelyezésekor ügyeljen arra, hogy a tartozék a két oldalon azonos magasságban lévő sínre legyen ráhelyezve. A sütő belső részében két furat található, amelyekbe a rostélyt kell bedugni.

Rács: edények ráhelyezéséhez, sütéshez stb. használható.

Mély tepsí: grillezéshez, sütéshez, elsősorban olyan ételek készítéséhez amelyek levet eresztenek, vagy sok zsírt tartalmaznak.

Rostély: egész csirke, vagy nagyobb adag darálthús egyenletes grillezéséhez. Javasoljuk, hogy a rostély alá tegye be a mély tepsit, amely felfogja a lecsöpögő zsírt vagy levet.

Lapos tepsí: sütéshez vagy a rácson sült ételekből kicsöpögő levek, zsírok felfogásához használható.

Fogantyú a mély tepsire: a mély tepsí behelyezéséhez és kivételéhez használható.

Fogantyú a rostélyhoz: a rostély behelyezéséhez és kivételéhez használható.



Megjegyzés:

a rácsot úgy helyezze a sütőbe, hogy az oldalsó része lefelé nézzen (lásd a C. ábrát).

A SÜTŐ HASZNÁLATA

1. A készüléket sima és szilárd, valamint vízszintes helyre, egy fali aljzathoz közel állítsa fel. A készülék körül és felett hagyjon elegendő helyet a levegő szabad áramlásához és a keletkező hő elvezetéséhez. A készüléket biztonságos távolságban használja gyúlékony anyagoktól és tárgytól.
2. A készülékbe tegye be a rácsot és a rács alá a tepsit (ebbe fog csepegni a felesleges lé és zsír).
3. A hálózati csatlakozódugót dugja a fali aljzatba.
4. Az alapanyagokat közvetlenül a rácsra is rá lehet helyezni, illetve az étel hőálló edényben is süthető.

5. A funkció választó gombokkal állítsa be a kívánt sütési módot (lásd a lenti funkció táblázatot).
6. A hőmérséklet szabályozó gombbal állítsa be a kívánt sütési hőmérsékletet.
7. A sütő automatikusan bekapcsol, amit a működésjelző lámpa világítása jelez ki.
8. Ha sütés közben ellenőrizni kívánja az ételt, akkor az ajtót óvatosan nyissa ki.
9. A sütés befejezését sípszó jelzi. A funkció gombokat fordítsa „OFF” (kikapcsolva) állásba.
10. A hálózati csatlakozódugót húzza ki az aljzatból, és várja meg a készülék lehűlését (pl. tisztítás előtt).



Figyelmeztetés!

A fűtőtesteket és a forró felületeket ne érintse meg. Égési sérülést szenvedhet!



Figyelmeztetés!

Legyen különösen óvatos, amikor a készülékből kiveszi a forró tepsit, rácsot, nyársat, illetve edényt. A forró edényeket és tartozékokat csak hőálló kesztyűt viselve fogja meg, illetve használja a készülékhez mellékelt rács- és nyársfogót.

Funkció táblázat

Jelölés	Jelentés
	Alsó és felső, valamint forrólevegős sütés
	Felső, valamint forrólevegős sütés
	Alsó és felső sütés
	Rostély és felső sütés
	Rostély és forrólevegős sütés
	A kis főzőlap bekapcsolása

Tanácsok

Az alapanyagok behelyezése előtt melegítse elő a sütőt.

Az alapanyagokat egyenletesen ossza el a rácson vagy az edényben.

A rácst úgy helyezze be, hogy a rács drótok felül legyenek.

A rácstra/tepsire ne tegyen 3,5 kg-nál több alapanyagot.

A főzőlapok használata

A két főzőlap egyidejűleg is használható.

Olyan edényeket használjon, amelyeknek a fenékmérete a főzőlap méretének felel

meg. A főzőlapon használhat zománcos és rozsdamentes edényeket (a legkisebb edényátmérő 90 mm lehet).

Főzés közben használjon fedőt az edényen.

Ne használjon alumínium és rész edényeket, valamint a főzőlap méreténél nagyobb edényeket.

1. Az edényt az alapanyagfokkal együtt helyezze a főzőlapra.
2. A hálózati csatlakozódugót dugja a fali aljzatba.
3. Először fordítsa a sütő funkciógombját az  állásba. Ezután beállíthatja a nagy vagy a kis főzőlap teljesítményét.
4. A használni kívánt főzőlap gombjával állítsa be a főzési hőmérsékletet (fokozatot): **1** alacsony hőmérséklet, **2** közepes hőmérséklet, **3** magas hőmérséklet, **MAX** maximális hőmérséklet.
5. A főzőlap fűtése automatikusan bekapcsol.
6. Rendszeresen ellenőrizze le az edényben az ételt.
7. A főzés befejezése után a gombot fordítsa OFF állásba. Ezzel lekapcsolja a főzőlap fűtését.

A sütő és főzőlap használata

A főzőlapokat és a sütőt egyidejűleg is lehet használni. A következőképpen járjon el:

1. A sütőbe tegye be a sütni kívánt alapanyagokat és állítsa be a kívánt hőmérsékletet és funkciót.
2. Állítsa be a nagy főzőlap hőmérsékletét.
3. A főzés és sütés befejezése után a funkció gombot és a főzőlap gombot is fordítsa **OFF** állásba. Ezzel kikapcsolja a sütőt és a főzőlapot is.



Megjegyzés:

A sütő és a két főzőlap nem használható egyszerre, ahogy a sütő és a kis főzőlap sem. A helyes és helytelen használati módok grafikus formában is megtalálhatók a használati útmutató bevezető részében.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Bármilyen karbantartási vagy tisztítási munka megkezdése előtt a készüléket kapcsolja le, és a hálózati vezetéket is húzza ki. A készüléket minden használat után tisztítsa meg.



Figyelmeztetés!

A készüléket és a hálózati vezetéket vízbe vagy más folyadékba mártani, vagy folyóvíz alatt elmosni tilos.

A tisztításhoz ne használjon karcoló szemcséket tartalmazó tisztítószeret, drótszivacsot vagy fém eszközöket, illetve agresszív anyagokat (pl. benzint) tartalmazó készítményeket. Ezek a termék és tartozékai felületén maradandó sérüléseket okozhatnak.

Sütő

A külső felületeket puha és enyhén benedvesített ruhával törölje meg. Majd törölje szárazra. A működtető panelt és környékét csak száraz ruhával törölje meg.

A sütő belső részét enyhén benedvesített puha ruhával törölje meg. Ha szükséges, akkor a ruhára cseppentsen finom mosogatószeret. Majd törölje szárazra.

Tartozékok

A tartozékokat mosogatószeres meleg vízben kézzel mosogassa el. A rátapadt élelmi-szer maradékokat nejlon drótszivaccsal távolítsa el. A makacs szennyeződések fellazításához a tartozékot áztassa mosogatószeres vízbe, majd távolítsa el a szennyeződéseket. Öblítse le és szárítsa meg (vagy törölje szárazra).



Figyelmeztetés!

A készüléket és egyetlen tartozékát sem lehet mosogatógépben elmosogatni.

Tárolás

A tárolás előtt győződjön meg arról, hogy a termék és tartozékai tiszták és szárazok-e. A készüléket és tartozékait száraz és jól szellőző, gyerekektől és háziállatoktól elzárt helyen tárolja. A készülékre ne helyezzen tárgyakat. A sütőben csak a mellékelt tartozékokat szabad tárolni.

ENGLISH

The use of the WEEE Symbol indicates that this product should not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help protect the environment. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local authority, your household waste disposal service provider, or the shop where you purchased the item.

This product meets all of the related basic EU regulation requirements. The EU declaration of conformity is available on www.alza.cz/doc.

This product sold in the European Union meet the requirements of Directive 2011/65/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS).

DEUTSCH

Das WEEE-Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf. Indem Sie sicherstellen, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, tragen Sie zum Schutz der Umwelt bei. Für detailliertere Informationen zum Recycling dieses Produkts wenden Sie sich bitte an Ihre lokale Behörde, Ihren Hausmüllentsorgungsdienstleister oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben. Dieses Produkt erfüllt alle relevanten EU-Vorschriften. Die EU-Konformitätserklärung ist unter www.alza.cz/doc einsehbar.

Dieses in der Europäischen Union verkaufte Produkt erfüllt die Anforderungen der EU Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektronikgeräten (RoHS).

ČESKY

Použití symbolu WEEE označuje, že tento výrobek nesmí být považován za domovní odpad. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomáháte chránit životní prostředí. Pro podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku se prosím obraťte na místní úřad zabývající se likvidací domovního odpadu, poskytovatele služby zabývající se likvidací domovního odpadu

nebo obchod, kde jste produkt zakoupili. Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU. EU prohlášení o shodě je k dispozici na www.alza.cz/doc. Tento výrobek prodáváný v Evropské unii splňuje požadavky směrnice 2011/65/EU omezující používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (RoHS).

SLOVENSKY

Použitie symbolu WEEE označuje, že tento výrobok sa nesmie likvidovať s komunálnym odpadom. Ak výrobok správne zlikvidujete, prispějete k ochrane životného prostredia. Podrobnejšie informácie o recyklácii výrobku získate na miestnom zastupiteľstve, u poskytovateľov služieb likvidácie domového odpadu alebo v predajni, v ktorej ste výrobok zakúpili. Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ. EÚ Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na www.alza.cz/doc. Tento výrobok, predávaný v Európskej únii, spĺňa požiadavky smernice 2011/65/EU obmedzujúce používanie niektorých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach (RoHS).

MAGYAR

A WEEE szimbólum azt jelzi, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. A termék helyes megsemmisítésének biztosításával segít védeni a környezetet. A termék újrahasznosításával kapcsolatos részletesebb információkért, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz, a háztartási hulladékkezelő szolgáltatóhoz vagy a bolthoz, ahol a terméket megvásárolta. Ez a termék megfelel az összes rá vonatkozó EU-s szabályozási követelménynek. Az EU megfeleléségi nyilatkozata a www.alza.cz/doc címen érhető el. Az Európai Unióban értékesített termékek megfelelnek az elektromos és elektronikai berendezésekben való egyes veszélyes anyagok használatának korlátozására vonatkozó 2011/65/EU (RoHS) irányelvnek.

R20251218



SIGURO

Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, 170 00 Prague 7, Czech Republic
© 2026 Alza.cz a.s. All Rights Reserved.

www.siguro.net
www.alza.cz/contact